



OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeë op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Dinsdag, 1 September 1936. WINDHOEK Tuesday, 1st September, 1936. No. 682

INHOUD.

CONTENTS.

	<i>Bladsy.</i>		<i>Page</i>
Goewermentskennisgewings —		Government Notices —	
No. 1249 (Unie). Adviserende Haweraad van Walvisbaai: Aanstelling van Lid . . .	347	No. 1249 (Union). Walvis Bay Harbour Advisory Board: Appointment of Member . . .	347
No. 105. Wysiging van Reëls vir Magistraatshowe	347	No. 105. Amendment of Rules for Magistrates' Courts . . .	347
No. 106. Reël vir Magistraatshowe in Suidwes-Afrika: Tarief van Getuiefooie . . .	347	No. 106. Rule for Magistrates Courts in South West Africa: Tariff of Witness Fees . . .	347
No. 124. Registrasiebeampte, Geproklameerde Gebied van Klein Nedersetting Otavi No. 102 en Plaas Swaps No. 755: Aanstelling van . . .	348	No. 124. Registering Officer, Proclaimed area of Small Settlement Otavi No. 102 and Farm Swaps No. 755: Appointment of . . .	348
No. 125. Raad van Inspekteurs vir die ondersoek van rolprente . . .	349	No. 125. Board of Inspectors for the purpose of examining films . . .	349
No. 126. Munisipaliteit van Omaruru: Wysiging van Lokasie-regulasies . . .	349	No. 126. Municipality of Omaruru: Amendment of Location Regulations . . .	349
No. 127. Otjituo Naturelle Reserve: Uitbreiding van . . .	349	No. 127. Otjituo Native Reserve: Extension of . . .	349
No. 128. Verpligtende Dip van Kleinvee in Suidwes-Afrika . . .	350	No. 128. Compulsory Dipping of Small Stock in South West Africa . . .	350
No. 129. Spesiale Vrederegter, Maltahohe: Aanstelling van . . .	350	No. 129. Special Justice of the Peace, Maltahohe: Appointment of . . .	350
No. 130. Huweliksamptenaar: Benoeming tot . . .	350	No. 130. Marriage Officer: Appointment of . . .	350
No. 131. Klerk van die Hof, Maltahohe: Aanstelling as . . .	350	No. 131. Clerk of the Court, Maltahohe: Appointment of . . .	350
No. 132. Kommissaris van Ede: Benoeming van . . .	350	No. 132. Commissioner of Oaths: Appointment of . . .	350
No. 133. Munisipaliteit van Windhoek: Heffing van Voertuigbelasting . . .	350	No. 133. Municipality of Windhoek: Imposition of Vehicle Tax . . .	350
No. 134. Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Straat- en Verkeer-Regulasies . . .	351	No. 134. Municipality of Windhoek: Amendment to Street and Traffic Regulations . . .	351
No. 135. Huweliksamptenare: Benoeming tot . . .	356	No. 135. Marriage Officers: Appointment as . . .	356
No. 136. Rondgaande Hôwe: Verdeling van Gebied in Rondgang-distrikte en vasstelling van datums, ens., van Hofsettings . . .	356	No. 136. Circuit Courts: Division of Territory into Circuit Districts and fixing of dates, etc., for holding of Courts . . .	356
Algemene Kennisgewings —		General Notices —	
No. 44. Lys van Plase onder kwarantyn op 10 Augustus 1936 . . .	357	No. 44. List of Farms under Quarantine as at 10th August, 1936 . . .	357
No. 45. Bankeopgawes vir die Kwartaal eindigende 30 Junie 1936 . . .	357	No. 45. Banks' Statements for the quarter ended 30th June, 1936 . . .	357
Advertensies —		Advertisements —	
Boedelkennisgewings, ens.	360	Estate Notices, etc., etc.	360

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek,

No. 1249 (Unie).]

[21 Augustus 1936.

ADVISERENDE HAWERAAD VAN WALVISBAAI: AANSTELLING VAN LID.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, mnr. ERNST BAUMGART as lid van die Adviserende Haweraad van Walvisbaai aan te stel, in die plek van wyle mnr. Robert Schurig.

No. 105.]

[2 Junie 1936.

Die Administrateur het die volgende Reëls vir Magistraatshowe opgestel deur die Regter van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die Magistraatshowe Proklamasie 1935 (Proklamasie No. 31 van 1935) goedgekeur.

REËLS.

1. Order VI, Reël 10 van die Tweede Bylae tot die Magistraatshowe Proklamasie 1935 word hiermee gewysig deur die toevoeging van die volgende paragraaf as paragraaf (4):-

“(4) 'n Sertifikaat van 'n bosbeampte dat sodanige geregistreerde brief aan die geadresseerde gebied is, of aan 'n persoon wat, soos uiteengesit in paragraaf (2), voorgee dat hy namens die geadresseerde teken, of dat dit in die geadresseerde se privaat possak geplaas is, is genoegsame waarborg vir die Geregsbode om na behore 'n relas van diening te maak.”

2. Die fooie en koste toegestaan volgens Tabel A van die Tweede Aanhangsel tot die Tweede Bylae van die Magistraatshowe Proklamasie 1935 (Proklamasie No. 31 van 1935) word met tien persent verhoog, behalwe in die gevalle van items 70 tot en met 75, wat betrekking het op honoraria aan Advokate.

No. 106.]

[17 Junie 1936.

Die Administrateur het die onderstaande reël vir Magistraatshowe goedgekeur, wat opgestel is deur die Regter van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die Magistraatshowe Proklamasie 1935 (Proklamasie No. 31 van 1935).

REËL VIR MAGISTRAATSHOWE IN SUIDWES-AFRIKA. TARIEF VAN GETUIEFOOIE BY SIVIELE REGSAKE.

3. (1) Behoudens enige spesiaal andersluidende bepalings in hierdie reël, word 'n getuie wat 'n hof onder dagvaarding in 'n siviele regsding bywoon, 'n toelae vir onderhoud teen die volgende tarief betaal:-

Indeling.

Per dag.

(a) 'n Getuie wat bywoon om vakkundige getuie-nis te lewer of wat lid is van een van die volgende beroepe:-

Advokaat, Prokureur, notaris, transportbesorger, geneesheer, chirurg, tandarts, apteker en drogis, siviël-ingenieur, myn-ingenieur, elektriese ingenieur, landmeter, argitek, bestek-opmaker, rekenmeester (publieke), patent-agent, veearts, professor van 'n erkende universiteit of universiteitskollege, offisier van die land- of seemag

£1 1 0

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek.

No. 1249 (Union).]

[21st August, 1936.

WALVIS BAY HARBOUR ADVISORY BOARD: APPOINTMENT OF MEMBER.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, to appoint Mr. ERNST BAUMGART a member of the Walvis Bay Harbour Advisory Board, vice Mr. Robert Schurig, deceased.

No. 105.]

[2nd June, 1936.

The Administrator has approved of the following Rules for Magistrates' Courts passed by the Judge of the High Court of South West Africa under the provisions of sub-section (1) of section *twenty-three* of the Magistrates' Courts Proclamation, 1935 (Proclamation No. 31 of 1935).

RULES.

1. Order VI, Rule 10 of the Second Schedule to the Magistrates' Courts Proclamation, 1935, is hereby amended by the addition of the following paragraph as paragraph (4):-

“(4) A certificate by a postal official to the effect that such registered letter has been tendered to the addressee or to any person purporting to sign for the addressee as stated in paragraph (2), or to the effect that it has been placed in the addressee's private post-bag, shall be a sufficient warrant for the Messenger to make a due return of service.”

2. The fees and charges allowed under Table A of the Second Annexure to the Second Schedule of the Magistrates' Courts Proclamation, 1935 (Proclamation No. 31 of 1935), shall be increased by ten per cent, except in regard to items 70 to 75 inclusive, relating to fees to Counsel.

No. 106.]

[17th June, 1936.

The Administrator has approved of the Rule for Magistrate's Courts hereto appended, framed by the Judge of the High Court of South West Africa under the provisions of sub-section (1) of section *twenty-three* of the Magistrate's Courts Proclamation, 1935 (Proclamation No. 31 of 1935).

RULE FOR MAGISTRATES' COURTS IN SOUTH WEST AFRICA.

TARIFF OF WITNESS FEES IN CIVIL PROCEEDINGS.

3. (1) Save as herein otherwise specially provided, a witness attending a Court on subpoena in any civil proceedings shall be paid an allowance towards subsistence at the following rates:-

Classification.

Per diem.

(a) A witness attending to give expert evidence or who is a member of one of the following professions:-

Advocate, Attorney, Notary Public, Conveyancer, Physician, Surgeon, Dentist, Chemist and Druggist, Civil Engineer, Mining Engineer, Electrical Engineer, Land Surveyor, Architect, Quantity Surveyor, Accountant (Public), Patent Agent, Veterinary Surgeon, Professor of recognized University or University College, Commissioned Officer of Army or Navy

£1 1 0

(b) Blanke getuies wat nie onder (a) ingedeel is nie	£0 10 0	(b) European witnesses not falling under (a)	£0 10 0
(c) 'n Gekleurde persoon, oerlinboorlinge van Suid-Afrika uitgesonderd, wat nie onder (a) ingedeel is nie of 'n Afrikaanse naturellehoofman wat as sodanig deur die Goewerment erken is en wat nie onder (a) ingedeel is nie	£0 4 0	(c) Any coloured person as distinguished from an aboriginal native of South Africa, not falling under (a) or a Native African Chief recognized as such by the Government, not falling under (a)	£0 4 0
(d) 'n Oerlinboorling van Suid-Afrika wat nie onder (a) ingedeel is nie	£0 2 0	(d) Any aboriginal native of South Africa not falling under (a)	£0 2 0

met die verstande dat 'n geneeskundige praktisyn wat onder klas (a) ingedeel is en wat meer as agtien myl van die hof af woon, 'n toelae van £1.10.0 (een pond tien sjelings) per dag betaal word.

(2) Word die reis na die hof per spoor, poskar, openbare voertuig of stoomboot onderneem, dan word die werklike reisgeld betaal of terugbetaal.

(3) 'n Getuie wat woon of vertoef op 'n plek meer as drie myl van die setel van die hof en wat enige ander vervoermiddel (sy eie ingesluit) gebruik as die wat in artikel twee hierbo vermeld word, ontvang 'n toelae vir vervoer-onkoste van sespennies (6d.) per myl in die geval van getuies in klasse (a), (b) en (c) van artikel een van hierdie reël, en driepennies (3d.) per myl in die geval van getuies in klas (d), vir die heenreis sowel as die terugreis.

(4) Die daaglikse onderhoudstoelae word betaal vir elke tydperk van vier-en-twintig uur wat in beslag geneem word vir noodwendige bywoning van die hof of noodwendige afwesigheid van die woonplek van die getuie (gedeeltes van 'n dag word as 'n volle dag beskou), asook vir die tyd wat geneem word om na of van die setel van die hof te reis; met die verstande dat die dae toegelaat vir die tydperk waarin gereis word nie in enige geval die getal dae bereken op die gesamentlike mylafstand na of van die setel van die hof, te bowe mag gaan nie; ses-en-dertig myl of gedeeltes van ses-en-dertig myl word as een dag beskou vir getuies wat te perd of met enige ander vervoermiddel reis, en agtien myl of gedeeltes van agtien myl as een dag vir getuies wat te voet reis; en met die verstande verder dat waar daar gereis word met 'n skip of boot of ander vervoermiddel waar die reisgeld die kos en slaapplek insluit, geen onderhoudstoelae betaalbaar sal wees benewens sodanige reisgeld nie.

(5) As een persoon getuie is in meer as een saak in dieselfde hof op dieselfde dag is hy geregtig op toelae asof dit net een saak is, en sodanige toelae moet gelyk verdeel word onder al sulke sake.

(6) Waar daar meer as een soort vervoermiddel of reisroete redelik beskikbaar is, word die toelae volgens die een waaraan daar die minste koste verbonde is, bereken.

(7) Die hof het die mag om na goeddunke die betaling van getuiefooi af te wys. As daar voorsiening uit 'n ander bron vir 'n getuie se onderhoud gemaak word, ontvang hy nie 'n toelae vir onderhoud nie.

(8) As 'n gevangene of aangehoude persoon as getuie moet verskyn, moet die betrokke wet, regulasies of gebruik van die gevangenis of gestig nagekom word.

(9) Kinders onder die ouderdom van twaalf jaar word slegs helfte van die tarief soos in artikel een hierbo uiteengesit, betaal, en 'n nodige begeleidende voog of oppasser is geregtig op betaling volgens die tarief vasgestel vir 'n getuie van sy soort.

(10) Toelaes in verband met inspeksies *in loco* word op dieselfde basis betaal as vir bywoning van die hof.

(11) Ondanks enige andersluidende bepaling in hierdie regulasies vervat, kan die magistraat van die distrik waarin die saak verhoor word, die bepalings van hierdie tarief na goeddunke wysig in buitengewone of uitsonderlike gevalle waar die tarief in sy uitwerking beswarend sal wees.

provided that a medical practitioner falling under class (a) who resides more than eighteen miles from the Court shall be paid an allowance at the rate of £1.10.0 (one pound ten shillings) per diem.

(2) Where the journey to the Court is undertaken by means of the railway, post cart, public conveyance, or steamship, the actual fare shall be paid or refunded.

(3) A witness residing or sojourning more than three miles from the seat of the court and using any means of transport (including his own), but other than those defined in section two hereof, shall be paid an allowance in aid of transport expenses at the rate of sixpence (6d.) per mile in the case of witnesses under classes (a), (b) and (c) of section one of this Rule and threepence (3d.) per mile in the case of witnesses under class (d) for both the forward and return journey.

(4) The daily subsistence allowance shall be paid for each period of twenty-four hours involved in necessary attendance at the court or necessary absence from the place of residence of the witness (portions of a day to be counted as a whole day), including the time actually spent in travelling to and from the seat of court; provided that the days allowed for the period spent in travelling shall not exceed in any case the number of days calculated on the aggregate mileage to and from the seat of court, thirty-six miles or fractions of thirty-six miles being reckoned to the day for witnesses travelling on horseback or other means of conveyance, and eighteen miles or fractions of eighteen miles as one day for witnesses travelling on foot; provided, further, that, in case of travelling by ship or boat or other means of conveyance, in which the passage or fare includes the supply of food and sleeping accommodation, no subsistence allowance shall be payable in addition to such passage or fare.

(5) When the same person is a witness in more cases than one in the same court on the same day, he shall be entitled to allowances as for one case only, which allowances shall be equally divided among such cases.

(6) Where two or more modes or routes of transport are reasonably available, the one entailing the least expense shall be allowed for.

(7) The Court has power to disallow the payment of witness fees in its discretion. A witness whose subsistence is provided for from any other source shall not be paid an allowance towards subsistence.

(8) Should a prisoner or detained person be required as a witness the relative prison or asylum law, regulations, or practice shall be complied with.

(8) Children under twelve years of age shall be paid at one-half only of the rates laid down in section one hereof, and a necessary guardian or attendant accompanying will be entitled to payment according to the rates laid down for a witness of his class.

(10) Allowances in connection with inspections *in loco* shall be paid on the same basis as for court attendances.

(11) Notwithstanding anything to the contrary in these regulations contained, it shall be in the discretion of the Magistrate of the district in which the case is heard, to vary the provisions of this tariff in extraordinary or exceptional cases where the tariff would operate as a hardship.

No. 124.]

[1 September 1936.

Dit het die Administrateur behaag om die aanstelling van die Stasiebevelhebber Suidwes-Afrika Polisie, Otavifontein, goed te keur as 'n Registrasie-amptenaar, vir die doel om die bevoegdhede uit te oefen en die pligte te vervul wat aan Registrasieamptenare toegeken is deur die regulasies wat opgetrek is ooreenkomstig die bepalings van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924", (Proklamasie No. 34 van 1924), ten aansien van die geproklameerde kring van Klein Nedersetting Otavi No. 102 en Plaas Swaps No. 755, soos gepubliseer volgens Goewermentskennisgewing No. 115 van die eerste dag van Augustus 1936.

No. 124.]

[1st September, 1936.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of the Station Commander, South West Africa Police, Otavifontein, as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924, (Proclamation No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of Small Settlement Otavi No. 102 and Farm Swaps No. 755, as published under Government Notice No. 115 dated the first day of August, 1936.

No. 125.]

[1 September 1936.

No. 125.]

[1st September, 1936.]

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel drie van die Kienematografiese Rolprent Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 9 van 1928), die volgende persone op die raad van inspekteurs vir die ondersoek van rolprente wat vir publieke vertoning in die Gebied Suidwes-Afrika bedoel is, vir 'n tydperk van drie jare met ingang vanaf 1 September 1936, weer aan te stel:—

1. Mevr. D. W. F. E. Ballot.
2. Mevr. Suzanne Grau.
3. Dr. Theodor Eggers.
4. Dr. C. G. Hall.
5. Kaptein E. R. Howe.

The Administrator has been pleased to appoint, in terms of sub-section (1) of section three of the Cinematographic Film Ordinance, 1928 (Ordinance No. 9 of 1928), the following persons on the Board of Inspectors for the purpose of examining films intended for public exhibition in the Territory of South West Africa, for a period of three years with effect from the 1st September, 1936:—

1. Mrs. D. W. F. E. Ballot.
2. Mrs. Suzanne Grau.
3. Dr. Theodor Eggers.
4. Dr. C. G. Hall.
5. Captain E. R. Howe.

No. 126.]

[1 September 1936.

No. 126.]

[1st September, 1936.]

Hiermee word bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om die volgende regulasie, vasgestel deur die Stadsraad van Omaruru ingevolge artikel eenhonderd-nege-en-vyftig van die Munisipale Ordonnansie 1935, goed te keur.

MUNICIPALITEIT VAN OMARURU.

Wysiging van Lokasie-regulasies: Dorp Omaruru.

Die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 125 van 10 Junie 1932 word hierby gewysig deur "1/-" in paragraaf 17 te skrap en te vervang deur "1/6".

It is hereby notified that the Administrator has been pleased to approve of the following regulation made by the Omaruru Municipal Council, in terms of the provisions of section one hundred and fifty-nine of the Municipal Ordinance, 1935.

OMARURU MUNICIPALITY.

Amendment of the Location Regulations: Omaruru Township.

The regulations published under Government Notice No. 125 of the 10th June, 1932, are hereby amended by the deletion from Paragraph 17 of "1/-" and the substitution thereof of "1/6".

No. 127.]

[1 September 1936.

No. 127.]

[1st September, 1936.]

OTJITUO NATURELLE RESERWE: UITBREIDING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheide hom verleen deur artikel sestien van "De Naturelle Administratie Proklamatie 1922" (Proklamasie No. 11 van 1922), die oppervlakte van die Otjituo Naturellerreserwe, soos omskrywe in Goewermentskennisgewing No. 122 van 13 November 1923 en bygevoeg deur Goewermentskennisgewings Nos. 119 van 28 Augustus 1929 en No. 19 van 13 Januarie 1931 te vergroot deur die gebied by te voeg wat aan die suid-westelike grens daarvan aangrens, ongeveer 166,000 hektare in omvang en as volg begrens is:—

Beginnende by die suid-westelike hoekbaken van die plaas Kabare No. 168 in die Grootfonteinse distrik en voortgaande in die algemeen noord-oostelik langs die grense van, maar met uitsluiting van die plaas Kabare No. 168, Plaas No. 171, Schönau No. 181 en Barbarossahof No. 182 na die suid-oostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas, wat die westelike hoekbaken van die plaas Ovisume No. 189 is; vandaar suid-oostelik voortgaande langs die grense van, maar met uitsluiting van die plaas Ovisume No. 189, na die suidelike hoekbaken daarvan; vandaar in die algemeen noordoostelik voortgaande langs die grense van, maar met uitsluiting van die plaas Ovisume No. 189, Otjomavare Süd No. 190, Waltersdorf No. 202, Obochus No. 203, en Okamaruru No. 220 na die oostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas, wat 'n grensbaken van die Otjituo Naturelle Reserwe No. 235 is; vandaar noordoostelik voortgaande langs die grens van, maar met uitsluiting van die Otjituo Naturelle Reserwe No. 235, soos omskrywe in Goewermentskennisgewing No. 122 van 13 November 1923 en bygevoeg deur Goewermentskennisgewing No. 19 van 13 Januarie 1931, na die oostelike hoekbaken van die plaas wat vroeër bekend gewees het as Okahumba No. 221 en nou in die vermelde reserwe ingesluit is; vandaar suidoostelik voortgaande langs die grens van, maar met uitsluiting van die Otjituo Naturelle-reserwe No. 235, soos voormeld omskrywe, vir 'n afstand van ongeveer 17 kilometers; vandaar suidwestelik in 'n reguit lyn na 'n punt waar die verlenging suidoostelik van die suidwestelike grenslyn van die plaas Osondema II No. 170 in die Grootfonteinse distrik op 'n punt ongeveer 15 kilometers suid-oostelik van die suidelike hoekpunt van laasgenoemde plaas gesny word; vandaar noordwestelik in 'n reguit lyn na die suidelike hoekpunt van die plaas Osondema II No. 170; vandaar noordwestelik voortgaande langs die grens van en met inbegrip van die plaas Osondema II No. 170 na die westelike hoekpunt daarvan; vandaar noordeliks in 'n reguit lyn na die suidwestelike hoekbaken van die plaas Kabare No. 168, wat die begin-punt is.

OTJITUO NATIVE RESERVE: EXTENSION OF.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by Section sixteen of the Native Administration Proclamation, 1922 (Proclamation No. 11 of 1922), to increase the area of the Otjituo Native Reserve, as defined by Government Notice No. 122, dated the 13th November, 1923, and added to by Government Notices No. 119, dated the 28th August, 1929, and No. 19, dated the 13th January, 1931, by adding to it the area adjoining its south-western boundary, in extent approximately 166,000 hectares and bounded as follows:—

Commencing at the south-western corner beacon of the farm Kabare No. 168 in the district of Grootfontein and proceeding generally north-eastwards along the boundaries of but excluding the farms Kabare No. 168, Farm No. 171, Schönau No. 181 and Barbarossahof No. 182 to the south-eastern corner beacon of the lastmentioned farm, being the western corner beacon of the farm Ovisume No. 189; thence south-eastwards continuing along the boundary of but excluding the farm Ovisume No. 189 to its southern corner beacon; thence generally north-eastwards continuing along the boundaries of but excluding the farms Ovisume No. 189, Otjomavare Süd No. 190, Waltersdorf No. 202, Obochus No. 203, and Okamaruru No. 220 to the eastern corner beacon of the lastmentioned farm, being a boundary beacon of the Otjituo Native Reserve No. 235; thence north-eastwards continuing along the boundary of but excluding the Otjituo Native Reserve No. 235, as defined by Government Notice No. 122, dated the 13th November, 1923, and added to by Government Notice No. 19, dated the 13th January, 1931, to the eastern corner beacon of the farm formerly designated Okahumba No. 221 and now included in the said reserve; thence south-eastwards continuing along the boundary of but excluding the Otjituo Native Reserve No. 235, defined as aforesaid, for a distance of approximately 17 kilometres; thence south-westwards in a straight line to a point where the extension south-eastwards of the south-western boundary line of the farm Osondema II No. 170 in the district of Grootfontein is intersected at a point approximately 15 kilometres south-eastwards from the southern corner point of the lastmentioned farm; thence north-westwards in a straight line to the southern corner point of the farm Osondema II No. 170; thence north-westwards continuing along the boundary of and including the farm Osondema II No. 170 to its western corner point; thence northwards in a straight line to the south-western corner beacon of the farm Kabare No. 168, being the point of beginning.

No. 128.]

[1 September 1936.

VERPLIGTENDE DIP VAN KLEINVEE IN SUIDWES-AFRIKA.

Ingevolge en kragtens die bevoegdhede hom verleen deur artikel *sestien* van "De Veeziekten Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 28 van 1920), het die Administrateur as volg gelas:—

1. Elke eienaar van skape of bokke in al die distrikte van Suidwes-Afrika, behalwe in daardie gedeeltes van die Omaruru, Outjo, Grootfontein en Gobabis distrikte wat buitekant die Polisiezonegrens geleë is, moet sodanige vee tweekeer in 'n goedgekeurde dip laat dip, en moet hulle in die dip vir minstens twee minute indruk. Die tweede dip moet in elke geval binne minstens agt en nie meer as tien dae na die datum van die eerste dip plaasvind nie.

2. Die voormelde dip moet gedurende die maand van April 1937 plaasvind.

No. 129.]

[1 September 1936.

SPEZIALE VREDEREGTER, MALTAHOHE.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens subartikel (1) van Artikel *nege* van "De Speciale Vrederechters Proklamatie, 1921", COENRAAD DANIEL SPAMER as Spesiale Vrederechter te Maltahohe, met ingang vanaf die 4de Augustus 1936, aan te stel.

No. 130.]

[1 September 1936.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *vyf*, subartikel (1), van "De Huweliksvoltrekkings Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), die benoeming van COENRAAD DANIEL SPAMER, Spesiale Vrederechter te Maltahohe, tot Huweliksamptenaar vir alle rasse vir die Distrik van Maltahohe vanaf die vierde Augustus 1936, goed te keur.

No. 131.]

[1 September 1936.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goedgekeur:—

MALTAHOHE: COENRAAD DANIEL SPAMER, met ingang vanaf die 4de Augustus 1936, in die plek van Sersant Greef.

No. 132.]

[1 September 1936.

BENOEMING VAN KOMMISSARIS VAN EDE.

DAVID IZAK HENDRIK RYK
MEINTJES: *Regsmagsgebied.*
Magistraatsdistrik
Grootfontein.

No. 133.]

[1 September 1936.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:
HEFFING VAN VOERTUIGBELASTING.

Dit het die Administrateur behaag om die heffing van 'n voertuigbelasting deur die Munisipaliteit van Windhoek, ingevolge en kragtens die bepalinge van subartikel (4) (a) van artikel *eeenhonderd en drie-en-sewentig* van die Munisipale Ordonnansie 1935 (Ordonnansie No. 24 van 1935) goed te keur, en om die volgende regulasies in verband daarmee ingevolge en kragtens die bevoegdhede hom verleen deur subartikel (1) van artikel *eeenhonderd en vier-en-veertig* en artikel *eeenhonderd en vyf-en-veertig* van die vermelde Ordonnansie te maak.

REGULASIES.

1. 'n Belasting is betaalbaar deur alle eienaars van voertuie wat binne die Munisipaliteit gebruik word en waar sodanige eienaars binne die Munisipaliteit woonagtig is.

2. Die belasting is op die eerste dag van Oktober 1936 betaalbaar, en daarna op die eerste dag van April in elke jaar ooreenkomstig die volgende tarief:—

No. 128.]

[1st September, 1936.

COMPULSORY DIPPING OF SMALL STOCK IN SOUTH WEST AFRICA.

Under and by virtue of the powers in him vested by section *sixteen* of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), the Administrator has ordered as follows:—

1. Every owner of sheep or goats in all the districts of South West Africa, except in those portions of the Omaruru, Outjo, Grootfontein and Gobabis districts which are situated outside the Police Zone Boundary, shall cause such stock to be dipped twice in an approved dip, keeping them immersed in the dip for not less than two minutes. The second dipping shall in every case take place within not less than eight and not more than ten days after the date of the first dipping.

2. The aforesaid dipping shall be carried out during the month of April, 1937.

No. 129.]

[1st September, 1936.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, MALTAHOHE.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (1) of Section *nin* of the Special Justices of the Peace Proclamation, 1921, to appoint COENRAAD DANIEL SPAMER as Special Justice of the Peace at Maltahohe, with effect from the 4th August, 1936.

No. 130.]

[1st September, 1936.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased, in terms of section *five*, sub-section (1) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of COENRAAD DANIEL SPAMER, Special Justice of the Peace, Maltahohe, as a Marriage Officer for all races for the district of Maltahohe as from the 4th August, 1936.

No. 131.]

[1st September, 1936.

The following appointment as Clerk of the Court has been approved:—

MALTAHOHE: COENRAAD DANIEL SPAMER, with effect from the 4th August, 1936, vice Sergeant Greef.

No. 132.]

[1st September, 1936.

APPOINTMENT OF COMMISSIONER OF OATHS.

DAVID IZAK HENDRIK RYK
MEINTJES: *Area of Jurisdiction.*
Magisterial District
of Grootfontein.

No. 133.]

[1st September, 1936.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK:
IMPOSITION OF VEHICLE TAX.

The Administrator has been pleased to approve of the imposition of a vehicle tax by the Municipality of Windhoek, under and by virtue of the provisions of sub-section (4) (a) of section *one hundred and seventy-three* of the Municipal Ordinance, 1935 (Ordinance No. 24 of 1935), and to make the following regulations in connection therewith under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *one hundred and ninety-four* and section *one hundred and ninety-five* of the said Ordinance.

REGULATIONS.

1. A tax will be payable by all owners of vehicles which are used within the Municipality and where such owners are resident within the Municipality.

2. The tax will be payable on the first day of October, 1936, and thereafter on the first day of April in each year in terms of the following tariff:—

(1) *Motorvoertuie:*

- (a) Karre £1 per jaar.
 (b) Lorries (tot 1 ton swaar) . . . £1 per jaar.
 (c) Lorries (meer as 1 ton swaar) . £2 per jaar.
 (d) Fietse 10/- per jaar.

(2) *Voertuie deur diere getrek:*

- (a) Voertuie met twee wiele . . . 5/- per jaar.
 (b) Voertuie met vier wiele . . . 10/- per jaar.

Met dien verstande dat waar 'n voertuig na die eerste dag van April in enige jaar aangeskaf is, is die belasting dadelik na sodanige datum verskuldig en betaalbaar;

Met dien verstande verder dat waar 'n voertuig na die dertigste dag van September in enige jaar aangeskaf is, is slegs een helfte van die voormelde belasting betaalbaar ten aansien van daardie jaar deur die eienaar wat so 'n voertuig aldus verkry.

3. Die belasting is by die kantoor van die Magistraat van die Distrik van Windhoek betaalbaar en die oprings sal aan die Stadsclerk van die Munisipaliteit oorhandig word aan die end van elke kalendermaand, nadat vyf persent kolleksie-foeie afgetrek is. Die vermelde afgetrekte bedrag sal in die Gebiedsinkomstefonds inbetaal word.

4. Geen belasting onder hierdie regulasies is betaalbaar ten aansien van —

(1) Voertuie wat aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika, die Administrasie van die Gebied, die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawes Administrasie of die Munisipaliteit van Windhoek behoort;

(2) Voertuie deur enige vervaardiger of handelaar *bona fide* vir die doel om te verkoop of uit te stel, aangehou.

5. Na die vervaldatum word die belasting geag 'n skuld betaalbaar aan die Munisipaliteit van Windhoek te wees en kan 'n eis daarvoor ingestel en deur 'n geding in enige hof van bevoegde jurisdiksie verhaal word.

6. (1) Iemand wat 'n voertuig op 'n publieke pad binne die Munisipaliteit van Windhoek drywe ten aansien waarvan die belasting wat ooreenkomstig hierdie regulasies gehef word nie betaal is nie, is skuldig aan 'n oortreding en strafbaar by skuldigbevinding met 'n boete van hoogstens tien pond en by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid van hoogstens veertien dae.

(2) As bewys is dat iemand in besit van enige voertuig was dan word in enige strafregtelike verrigtinge ooreenkomstig die bepalinge van hierdie regulasies aangeneem dat hy die eienaar van daardie voertuig is totdat die teendeel bewys word.

(3) In enige sodanige verrigtinge soos voormeld word aangeneem dat die pad waarop dit bewys is dat enige voertuig gebruik is 'n publieke pad is tensy en totdat die teendeel bewys is.

(4) Vir die doeleindes van hierdie artikel beteken "publieke pad" enige pad, straat of deurgang wat die publiek die reg het om te gebruik, of gebruik het sonder belemmering vir 'n tydperk van minstens twaalf maande.

7. Hierdie regulasies tree in werking op die eerste dag van Oktober 1936.

(1) *Motor Vehicles:*

- (a) cars £1 per annum.
 (b) lorries (up to 1 ton in weight) . £1 per annum.
 (c) lorries (over 1 ton in weight) . £2 per annum.
 (d) cycles 10/- per annum.

(2) *Animal-drawn Vehicles:*

- (a) Two wheelers 5/- per annum.
 (b) Four wheelers 10/- per annum.

Provided that where a vehicle is acquired after the first day of April in any year the tax will become due and payable immediately after such date;

Provided further that where a vehicle is acquired after the thirtieth day of September in any year, only one half of the aforesaid tax shall be payable in respect of that year by the owner so acquiring such vehicle.

3. The tax is payable at the office of the Magistrate of the District of Windhoek and the proceeds will be handed over to the Town Clerk of the Municipality at the end of each calendar month after a deduction of five per cent and for a collection fee. The said deduction will be paid into the Territory Revenue Fund.

4. No tax under these regulations shall be payable in respect of

(1) vehicles owned by the Government of the Union of South Africa, the Administration of the Territory, the South African Railways and Harbours Administration or the Municipality of Windhoek;

(2) vehicles held by any manufacturer or dealer *bona fide* for the purpose of sale or exhibition.

5. After due date the tax shall be deemed to be a debt due to the Municipality of Windhoek and may be sued for and recovered by action in any Court of competent jurisdiction.

6. (1) Any person driving a vehicle upon a public road within the Municipality of Windhoek in respect of which the tax imposed in terms of these regulations has not been paid shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding ten pounds and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding fourteen days.

(2) Any person who is proved to be in possession of any vehicle shall, in any criminal proceedings under the provisions of these regulations, be presumed to be the owner of that vehicle until the contrary is proved.

(3) In any such proceedings as aforesaid the road on which any vehicle is proved to have been used shall be presumed to be a public road unless and until the contrary is proved.

(4) For the purposes of this section "public road" shall mean any road, street or thoroughfare which the public has a right to use, or has used without hindrance for a period of at least twelve months.

7. These regulations will come into force on the first day of October, 1936.

No. 134.]

[1 September 1936.

MUNICIPALITEIT VAN WINDHOEK:

WYSIGING VAN STRAAT- EN VERKEER-REGULASIES.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat ingevolge en kragtens die bevoegdhede hom verleen deur subartikel (3) van artikel *eenhonderd en nege-en-veertig* van die Munisipale Ordonnansie 1935, (Ordonnansie No. 24 van 1935), dit die Administrateur behaag het om die onderstaande regulasies goed te keur soos opgetrek deur die Windhoekse Stadsraad ooreenkomstig subartikels (1) en (2) van die vermelde artikel, as wysigings van en byvoegings tot die regulasies gepubliseer volgens Goewermentskennisgewing No. 9 van 2 Januarie 1930, Goewermentskennisgewing No. 73 van 23 Maart 1932, Goewermentskennisgewing No. 155 van 26 September 1933, en Goewermentskennisgewing No. 192 van 11 Desember 1933 en wat as deel van die vermelde regulasies gelees moet word.

No. 134.]

[1st September, 1936.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK:

AMENDMENT TO STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and fifty-nine* of the Municipal Ordinance, 1935, (Ordinance No. 24 of 1935), the Administrator has been pleased to approve of the subjoined regulations made by the Windhoek Municipal Council in terms of sub-sections (1) and (2) of the said section, as amendments of and additions to the regulations published under Government Notice No. 9 of the 2nd January, 1930, Government Notice No. 73 of the 23rd day of March, 1932, Government Notice 155 of the 26th day of September, 1933, and Government Notice No. 192 of the 11th day of December, 1933, and to be read as part of the said regulations:—

REGULASIES.

REGULATIONS.

129. Regulاسie No. 41 word hiermee geskrap en deur die volgende nuwe regulاسie vervang:—

“41. Niemand mag toelaat of duld dat enige lewende hawe wat aan hom behoort of wat op gewone wyse onder sy toesig mag wees op enige straat of pad of ope plek is, hetsy dit 'n private of publieke straat, pad of ope plek is. Enige lewende hawe wat op so 'n straat, pad of ope plek gevind word, kan geskut word en die eienaar of persoon wat op gewone wyse die toesig daaroor het is skuldig aan 'n oortreding.”

130. Regulاسie No. 62 word hiermee geskrap en deur die volgende nuwe regulاسie vervang:—

“62. (1) Die snelheid waarmee diere en voertuie, behalwe motorkarre, in die volgende strate binne die Munisipale Gebied gedrywe of gery mag word, naamlik Kaiser-, Bahnhof-, Stuebel-, Graben-, School-, Peter Müller-, Post-, Buelow-, Francois-, Schiller-, Berg-, Luderitz-, Goering-, Casino-, Moltke- en Rehoboth-strate mag nie agt myl per uur te bowe gaan nie.

(2) In die geval van motorkarre is die volgende snelheidsregulasies van toepassing; en ten aansien van die elkeen afsonderlik betrokke besondere soort van motorvoertuie is dit onwettig om in enige straat in die Munisipaliteit met 'n groter snelheid te drywe as wat as die snelheidsgrens in elke besondere geval aangegee word:”

A. MOTORKARRE (met inbegrip von Motorfietse):

(1) *Passasiermotors.* Snelheidsgrens.

(a) Indien al die wiele lugbande het, en nie 'n sleepwaentjie getrek word nie, en so gebou is om nie meer dan sewe (7) persone (met inbegrip van die drywer) te vervoer nie 25 m.p.u.

(b) Indien al die wiele lugbande het, en nie 'n sleepwaentjie getrek word nie, en so gebou is om meer dan sewe (7) persone (met inbegrip van die drywer) te vervoer 20 m.p.u.

(2) *Goederemotors.*

(a) *Sonder 'n Sleepwaentjie.*
 (i) Indien al die wiele lugbande het en die laaivermoë nie een ton te bowe gaan nie 20 m.p.u.

(ii) Indien al die wiele lugbande het en die laaivermoë een ton te bowe gaan 15 m.p.u.

(b) *Met 'n Sleepwaentjie.*
 (i) Indien al die wiele, beide van die trekkende voertuig en van die sleepwaentjie, lugbande het 15 m.p.u.

(ii) Indien al die bande, beide van die trekkende voertuig en van die sleepwaentjie, van sagte of elastiese materiaal is, waarvan sommige nie lugbande is nie 10 m.p.u.

B. ALLE ANDERE VOERTUIE WAT MEGANIES VOORTGEDRYWE WORD 10 m.p.u.

131. Regulاسie No. 73 word hiermee gewysig deur die invoeging van die volgende woorde na die woord „Sperlingslustpad”:

“Gobabisweg van 34ste straat verder na Sperlingslustpad”.

HOOFSTUK VIII.

BUS REGULASIES.

Woordbepaling.

132. Die woord “bus” beteken 'n voertuig of motor alleenlik en hoofsaaklik bedoel vir die vervoer van meer as sewe persone.

129. Regulation No. 41 is hereby deleted and the following new regulation substituted therefor:—

“41. No person shall allow or suffer any livestock owned by him or which he may ordinarily be in charge of to be in any street or road or open space, whether private or publicly owned. Any livestock found in any such street, road or open space may be impounded and the owner or person ordinarily in charge thereof shall be guilty of an offence.”

130. Regulation No. 62 is hereby deleted and the following new regulation substituted therefor:—

“62. (1) The speed at which animals and vehicles other than motors, may be ridden or driven in the following streets within the Municipal Area, that is to say — Kaiser, Bahnhof, Stuebel, Graben, School, Peter Müller, Post, Buelow, Francois, Schiller, Berg, Luderitz, Goering, Casino, Moltke and Rehoboth Streets, shall not exceed eight miles an hour.

(2) In the case of motors, the following speed regulations shall apply; and in respect of the particular class of motor vehicle severally concerned, it shall not be lawful to drive in any street in the Municipality at a greater speed than that shown as the speed limit in each particular case:”

A. MOTOR CARS (including Motor cycles):

(1) *Passenger Motors.* Speed Limit.

(a) If all wheels are fitted with pneumatic tyres, not drawing trailer, and constructed to carry not more than seven (7) persons (including the driver) 25 m.p.h.

(b) If all wheels are fitted with pneumatic tyres, not drawing trailer, and constructed to carry more than seven (7) persons (including the driver) 20 m.p.h.

(2) *Goods Motors.*

(a) *Without Trailer.*

(i) If all wheels are fitted with pneumatic tyres and the carrying capacity does not exceed one ton 20 m.p.h.

(ii) If all wheels are fitted with pneumatic tyres and the carrying capacity exceeds one ton 15 m.p.h.

(b) *With Trailer.*

(i) If all wheels, both of the drawing vehicle and of the trailer, are fitted with pneumatic tyres 15 m.p.h.

(ii) If all tyres, both of the drawing vehicle and of the trailer, are of soft or elastic material, some of which are not pneumatic 10 m.p.h.

B. ALL OTHER VEHICLES MECHANICALLY PROPELLED 10 m.p.h.”

131. Regulation No. 73 is hereby amended by the insertion of the following words after the words “Sperlingslust Road”:

“Gobabis Road from 34th Street onwards to Sperlingslust Road.”

CHAPTER VIII.

OMNIBUS REGULATIONS.

Definition.

132. The term “Omnibus” shall mean a vehicle or motor designed solely and principally for the carriage of persons exceeding seven in number.

Lisensieverlening aan Busse.

133. Ondanks enigiets in enige wet vervat, mag niemand enige voertuig of motor as 'n bus gebruik of veroorsaak of toelaat om gebruik te word nie, tensy 'n dan lopende buslisensie van die Raad ten opsigte van sodanige voertuig of motor verkry is.

134. Iemand wat so 'n lisensie verlang moet skriftelik aansoek aan die Stadsklerk doen en moet alle besonderhede uiteensit van so 'n voertuig of motor bedoel om as 'n bus gebruik te word en van die diens (met inbegrip van die roetes) wat die plan is om met so 'n bus te bedien en moet sodanige besonderhede met verdere besonderhede aanvul, soos deur die Stadsklerk vereis mag word.

135. Geen buslisensie sal uitgereik word nie, tensy en totdat:—

- (a) 'n halfjaarlikse lisensiefooi van £2.10.0 (Twee pond tien sjielings) vir 'n halwe jaar of gedeelte daarvan betaal is vir 'n bus met 'n maksimum sitplekke vir 20 passasiers (uitsluitende die drywer) plus 2/6d. per sitplek vir 'n half-jaar of gedeelte daarvan vir elke addisionele passasierssit- of staanplek (indien enige);
- (b) die voertuig of motor so gebou en in so 'n toestand is om, volgens die mening van die Raad, met veiligheid die getal passasiers vir wie daar sitplekke is, te vervoer;
- (c) die voertuig of motor so gebou en in so 'n toestand is, sodat dit, volgens die mening van die Raad, persone of goed in publieke strate vermoedelik nie in gevaar sal bring nie; en
- (d) die applikant, tot bevrediging van die Raad, 'n versekeringspolis uitgeneem het, wat teen skade aan derde partye verseker, met inbegrip van passasiers (Derde-partyversekering), wat deur ongeluk of andersins deur die werking van die bus veroorsaak is. Die applikant word geag so 'n versekering aangegaan te hê indien hy, tesame met sy aansoek vir die uitreiking of hernuwing van 'n buslisensie, 'n amptelike kwitansie toon wat deur die betrokke Versekeringsmaatskappy uitgereik is en die premie vir die tydperk dek waarvoor applikasie gemaak is. Geen sodanige versekering word geag om in ooreenstemming met die bepalinge van hierdie klousule te wees nie, tensy die maksimum bedrag van skade deur so 'n versekering gedek, ten minste £250 (Twee honderd en vyftig pond) is ten aansien van elke passasier wat die bus behoorlik gelisensieër mag wees om te vervoer of £1000 (Een duisend pond) ten aansien van enige skade aan partye wat nie passasiers is nie.

Niks hierin vervat word geag om die persoon aan wie 'n lisensie kragtens hierdie regulasies uitgereik is van verantwoordelikheid vry te skeld vir enige skadebedrag wat die minimum hierin bepaal te bowe gaan nie.

136. Iemand kan skriftelik aan die Raad 'n volledige spesifikasie voorlê van enige voertuig of motor wat bedoel is om as 'n bus gebruik te word, hetsy so 'n voertuig of motor gebou is of nie, en die Raad moet aan so 'n persoon meedeel of so 'n spesifikasie voldoen aan die vereistes van hierdie regulasies of nie. Die eienaar van enige voertuig wat gebou is in ooreenstemming met 'n goedgekeurde spesifikasie, is gerig op 'n buslisensie ten aansien van so 'n voertuig of motor, met dien verstande dat wanneer so 'n voertuig of motor aan 'n inspeksie onderwerp word, ooreenkomstig Regulasie 138, so 'n voertuig of motor gevind word in die vereiste toestand te wees en dat 'n lisensiefooi betaal is; met dien verstande verder dat die raad volgens sy enigste goeddunke die uitreiking van so 'n lisensie kan weier, indien, volgens sy mening, dit blyk dat daar geen noodsaaklikheid bestaan vir 'n busdiens of enige bykomende busdiens, of indien aan die noodsaaklikheid van so 'n diens alreeds voldoen is deur 'n lisensie wat vantevore aan 'n ander applikant uitgereik is.

137. Lisensies uitgereik kragtens hierdie regulasies is geldig, tensy hulle andersins gekanselleer of opgeskort is, vanaf die tyd van uitreiking en verstryk op die 30ste dag van Junie of die 31ste dag van Desember eerskomende, soos die geval mag wees.

138. Die Raad kan van enige eienaar eis om te enige bepaalde tyd en op enige bestemde plek die bus wat aan hom behoort vir inspeksie te bring. Indien so 'n eienaar versuim om aan sodanige instruksies te voldoen, of indien volgens die mening van die Raad of sy behoorlik gemagtigde amptenaar, so 'n voertuig of motor by inspeksie gevind word so gebou of in so 'n toestand te wees dat dit onveilig of ongeschik is vir die vervoer van die getal passasiers soos in die lisensie uiteengesit, of moontlikerwys die veiligheid

Licensing of Omnibuses.

133. Notwithstanding anything contained in any law, no person shall use or cause or allow to be used as an omnibus any vehicle or motor unless a then current omnibus licence has been obtained from the Council in respect of such vehicle or motor.

134. Any person desiring such licence shall make written application to the Town Clerk, setting forth all particulars of such vehicle or motor intended to be used as an omnibus and of the service (including routes) which it is intended to conduct with such omnibus and shall supplement such particulars with such further particulars as may be required by the Town Clerk.

135. No omnibus licence will be issued unless and until:—

- (a) a half-yearly licence fee of £2.10.0 (Two pounds ten shillings) per half year or portion thereof has been paid for an omnibus with a maximum seating accommodation for 20 passengers (excluding the driver) plus 2/6d. per seat per half year or portion thereof for every additional passenger seating or standing (if any) accommodation;
- (b) the vehicle or motor is of such construction and in such condition as, in the opinion of the Council, to carry with safety the number of passengers for which it has seating accommodation;
- (c) the vehicle or motor is of such construction and in such condition as, in the opinion of the Council, not to be likely to endanger persons or property in public streets; and
- (d) the applicant has, to the satisfaction of the Council, entered into a policy of insurance, insuring against damage to third parties, including passengers (Third Party Insurance), caused by accident or otherwise through the operation of the omnibus. The applicant shall be regarded as having entered into such insurance if he produces, together with his application for the issue or renewal of an omnibus licence, an official receipt issued by the Insurance Company concerned covering the premium for the period for which application has been made. No such insurance shall be regarded as being in compliance with the provisions of this clause, unless the maximum amount of damages covered by such insurance is at least £250 (Two hundred and fifty pounds) in respect of every passenger which the omnibus may be duly licensed to carry or £1000 (One thousand pounds) in respect of any damage to parties other than passengers.

Nothing herein contained shall be deemed to absolve the person to whom a licence under these regulations has been issued from liability for any amount of damages exceeding the minimum laid down herein.

136. Any person may submit in writing to the Council a complete specification of any vehicle or motor intended for use as an omnibus, whether such vehicle or motor has been constructed or not, and the Council shall inform such person whether or not such specification complies with the requirements of these regulations. The owner of any vehicle which has been constructed in accordance with an approved specification, shall be entitled to an omnibus licence in respect of such vehicle or motor, provided that on submission of such vehicle or motor for inspection, in terms of Regulation 138, such vehicle or motor is found to be in the required condition and that a licence fee has been paid; provided further that the council may in its sole discretion refuse the issue of such licence if, in its opinion, there appears to be no necessity for an omnibus service or any additional omnibus service, or if the requirements for such service have already been met by a licence issued previously to another applicant.

137. Licences granted under these regulations shall be valid, unless otherwise cancelled or suspended, from the time of issue and shall expire on the 30th day of June or the 31st day of December as the case may be then next ensuing.

138. The Council may call upon any owner to produce at any stated time and place the omnibus belonging to him for inspection. If such owner fails to comply with such instruction, or if in the opinion of the Council or its duly authorised officer, such vehicle or motor, upon inspection, is found to be of such construction or in such condition as to be unsafe or unsuitable for the carrying of the number of passengers specified in the licence, or to be likely to

van passasiers of van persone en goed in publieke strate in gevaar bring, kan die Raad 'n lisensie of die hernuwing daarvan weier of kan enige lisensie alreeds uitgereik vir so 'n voertuig of motor skors of kanselleer totdat die gebreke tot die bevrediging van die Raad of sy behoorlik gemagtigde amptenaar hergestel is.

139. Niemand mag enige voertuig of motor waarvan die lisensie geskors of gekanselleer is, as 'n bus gebruik of veroorsaak of toelaat om gebruik te word.

140. Die eienaar en die drywer van 'n bus, waarvan die drywende krag deur motorbrandstof of enige andere ontplofbare vloeistof voortgebring word, moet die kop of koppe van die tenk of vergaarbak van so 'n vloeistof goed vasgeskroewe of vasgemaak hê, en mag nie toelaat dat enige spat of verdamping van so 'n vloeistof plaasvind binne die bak van so 'n bus, en hulle mag nie toelaat dat so 'n tenk oopgemaak of weer gevul word met so 'n ontplofbare vloeistof of toelaat dat so 'n vloeistof in die bak van so 'n bus vervoer word op of gedurende enige tyd dat so 'n bus met passasiers beset is nie.

141. Dit is die plig van die houër van 'n buslisensie wanneer enige verandering, behalwe 'n herstelling van onderdele, in die bou of toerusting van die bus gemaak word, om skriftelik kennis van so 'n verandering aan die Stadsclerk te gee.

142. Niks in hierdie regulasies vervat word so gelees dat dit bedoel dat die Raad enige verantwoordelikheid aanvaar of op enige wyse aan die publiek of andere persone vir skadevergoeding of andersins aanspreeklik is.

Lisensieverlening aan Drywers van 'n Bus.

143. Niemand mag 'n motorbus in 'n straat drywe, tensy hy gelisensiëer is om aldus te doen kragtens hierdie regulasies deur die Raad en enige eienaar of persoon onder wie se toesig so 'n motorbus is, mag nie 'n persoon in diens neem wat nie aldus gelisensiëer is om 'n motorbus in die straat te drywe nie.

144. 'n Aansoek vir 'n lisensie om as 'n drywer van 'n motorbus op te tree of vir hernuwing daarvan moet skriftelik aan die Stadsclerk gemaak word; so 'n aansoek moet vergesel word deur die lisensie wat aan die applikant uitgereik is om 'n motorkar te drywe ingevolge die bepalings van Hoofstuk 2 van die Motorvoertuig Ordonnansie 1926 (Ordonnansie No. 9 van 1926) en moet sodanige besonderhede bevat aangaande ouderdom, geslag en karakter van die applikant as wat die Stadsclerk mag vereis.

Die toestaan of weiering van so 'n lisensie om 'n motorbus te drywe is volgens die goeddunke van die Raad.

145. 'n Lisensie om 'n motorbus te drywe of 'n hernuwing daarvan word nie uitgereik nie, tensy die applikant aan sodanige andere voorwaardes voldoen as wat deur die Raad van tyd tot tyd voorgeskryf mag word.

146. Drywerslisensies uitgereik kragtens hierdie regulasies is van krag vir die lopende kalenderjaar, tensy hulle intussen deur die Raad geskors of herroep is, en kan van tyd tot tyd deur die Raad vir een kalenderjaar op 'n slag hernu word.

147. Dit is die plig van 'n drywer van 'n motorbus of voertuig of motor wat volgens die bepalings hiervan as 'n bus gelisensiëer is, wanneer enige mislukking of ongeluk of skade van 'n geaardheid wat bereken word om die veiligheid van die passasiers of van persone wat die pad gebruik, te beïnvloed, aan die voertuig of motor geskied, om die saak dadelik skriftelik aan die Stadsclerk te berig.

148. (1) Wanneer die houër van 'n buslisensie ingevolge hierdie regulasies skuldig gevind is aan 'n oortreding, kan die Raad die lisensie vir so 'n tydperk skors soos dit goed mag dink of kan die lisensie kanselleer.

(2) Die oortredings waarop hierdie Regulasie van toepassing is, is:

- (a) In die geval van 'n houër van 'n lisensie vir 'n motorbus, enige oortreding kragtens hierdie hoofstuk, en
- (b) In die geval van 'n houër van 'n lisensie as drywer van 'n motorbus, enige oortreding kragtens enige van die Hoofstukke van die Straat- en Verkeer-Regulasies of enige oortreding ingevolge die bepalings van die Motorvoertuig Ordonnansie 1926, (Ordonnansie No. 9 van 1926), of enige wysiging daarvan.

(3) 'n Lisensie om as drywer van 'n bus te ageer verval *ipso facto* indien die drywerslisensie, uitgereik kragtens die bepalings van die Motorvoertuig Ordonnansie 1926, soos voormeld, gekanselleer is ingevolge en in ooreenstemming met die bepalings van daardie Ordonnansie.

endanger the safety of passengers or of persons and property in public streets, the Council may refuse a licence or its renewal or may suspend or cancel any licence already issued for such vehicle or motor until the defects have been remedied to the satisfaction of the Council or its duly authorised officer.

139. No person shall use or cause or allow to be used as an omnibus any vehicle or motor the licence for which has been suspended or cancelled.

140. The owner and the driver of any omnibus, the motive power of which is produced by motor spirit or any other inflammable liquid, shall have the filler cap or caps on the tank or receptacle of such liquid securely screwed or fixed down, and shall not allow any splashing or evaporation of such liquid to take place inside the body of such omnibus, nor shall they allow such tank to be opened or refilled with such inflammable liquid or allow such liquid to be carried in the body of such omnibus at or during any time such omnibus is being occupied by passengers.

141. It shall be the duty of the holder of an omnibus licence, on any alteration otherwise than by way of replacement of parts being made in the structure or equipment of the omnibus, to give notice of such alteration in writing to the Town Clerk.

142. Nothing in these regulations contained shall be read to mean that the Council accepts any responsibility or is in any way liable to the public or other persons in damages or otherwise.

Licensing of Drivers of an Omnibus.

143. No person shall drive a motor omnibus in a street unless he is licensed to do so under these regulations by the Council and any owner or person in charge of such motor omnibus shall not employ any person who is not so licensed to drive a motor omnibus in a street.

144. An application for a licence to act as a driver for a motor omnibus or for renewal thereof shall be made in writing to the Town Clerk; such application shall be accompanied by the licence granted to the applicant to drive a motor car under the provisions of Chapter 2 of the Motor Vehicle Ordinance, 1926 (Ordinance No. 9 of 1926), and shall contain such particulars as to age, sex and character of applicant as may be required by the Town Clerk.

The granting or refusing of any such licence to drive a motor omnibus shall be in the discretion of the Council.

145. A licence to drive a motor omnibus or renewal thereof shall not be granted unless the applicant fulfils such other conditions as may be prescribed by the Council from time to time.

146. Drivers' licences issued under these regulations shall, unless suspended or revoked in the meantime by the Council, be in force for the current calendar year and may be renewed from time to time by the Council for one calendar year at a time.

147. It shall be the duty of a driver of a motor omnibus or vehicle or motor licensed hereunder as an omnibus on the happening to the vehicle or motor of any failure or accident or damage of a nature calculated to affect the safety of the passengers or of persons using the road forthwith to report the matter in writing to the Town Clerk.

148. (1) Where the holder of an omnibus licence under these regulations is convicted of an offence, the Council may suspend the licence for such period as it may think fit or may cancel the licence.

(2) The offences to which this Regulation applies are:—

- (a) In the case of a holder of a licence for a motor omnibus, any offence under this chapter, and
- (b) In the case of a holder of a licence as driver of a motor omnibus, any offence under any of the Chapters of the Street and Traffic Regulations or any offence under the Provisions of the Motor Vehicle Ordinance, 1926 (Ordinance No. 9 of 1926), or any amendment thereof.

(3) A licence to act as driver of an omnibus shall *ipso facto* lapse if the driver's licence granted under the provisions of the Motor Vehicle Ordinance, 1926, aforesaid, has been cancelled under and in accordance with the provisions of that Ordinance.

Regulasies wat die werking van 'n Bus beheer.

149. Niemand mag op enige wyse hom bemoei met die drywer, of enige deel van die ratwerk of masjinerie van 'n bus aanraak, beweeg of verander nie behalwe op versoek van die drywer van die bus.

150. Elke bus moet gelisensiër wees vir die getal passasiers waarvoor dit sit- of staanplek (indien enige) het, en geen los sitplekke, hulp- of noodsitplekke word toegelaat nie. Elke bus moet 'n kennisgewing hê opgeplak op 'n in-die-oog-lopende plek wat aantoon die getal passasiers waarvoor dit gelisensiër is.

151. Niemand mag 'n bus drywe of veroorsaak of toelaat om gedryf te word wat 'n groter getal passasiers vervoer as die getal wat op die lisensie uiteengesit is en wat uitgereik is ten aansien van die vermelde bus.

152. Niemand mag betaling van reisegeld van enige passasier versoek of aanneem bo die tarief wat deur die Raad van tyd tot tyd goedgekeur is.

153. Geen drywer mag met enige bus in 'n straat draal, en mag nie toelaat dat sy bus alleen op 'n publieke staanplek bly nie.

154. Niemand mag in of op enige bus enige pakket van 'n grote of afstootlike geaardheid of wat 50 lbs. in gewig te bowe gaan, hê of vervoer nie, en enige drywer van 'n bus wat enige persoon toelaat om aldus te doen is ook skuldig aan 'n oortreding.

155. Geen drywer van 'n bus mag wetend enige persoon wat aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, vervoer of daarin laat ry nie.

156. Indien enige drywer onwetend op 'n bus iemand wat aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, vervoer, moet hy dadelik na hy weet dat hy so 'n persoon vervoer het, stappe onderneem om voorsiening te maak vir die ontsmetting van so 'n bus, en moet die instruksies van die mediese gesondheidsbeampte of hoofsaniteitsinspekteur volg aangaande die beste wyse om sodanige ontsmetting teweeg te bring.

157. Geen bus mag gebruik of gedrywe word vir die doel om passasiers te vervoer, behalwe op en langs die roetes waarvoor dit gelisensiër is of wat deur die Raad van tyd tot tyd omskrywe mag word.

158. Niks in hierdie regulasies vervat skeld die eienaar van 'n bus vry om so 'n lisensie of outoriteit te verkry as wat nodig mag wees ooreenkomstig die Motortransportwet 1930, (Wet No. 39 van 1930 van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika), of enige wysiging daarvan.

159. Geen motorbus mag stilhou om passasiers binne die gebied van die Munisipaliteit van Windhoek op of af te laai, behalwe op plekke wat deur die Raad van tyd tot tyd omskrywe is.

160. Geen bus word toegelaat om op enige plek in die voorafgaande regulasies na verwys te bly staan vir langer as wat nodig is om passasiers op en af te laai nie.

161. Enige plek deur die Raad benoem as 'n stilhouplek vir so 'n busdiens om passasiers op of af te laai moet deur die persoon gemerk word aan wie 'n buslisensie uitgereik is deur 'n bord van 'n deur die Raad goedgekeurde ontwerp en opskrif.

162. Elke drywer en ander bediende van 'n bus wat kragtens hierdie regulasies gelisensiër is, moet skoon en fatsoenlik aangetrek wees en moet hom op 'n behoorlike, hoflike en betaamlike manier gedra. So 'n drywer of bediende mag nie, terwyl passasiers vervoer word, enige tabak of ander iets rook of homself oorgee aan, of onder die invloed van, bedwelmende drank wees nie.

163. Elke passasier van 'n bus wat opsetlik of nalatiglik die bus of enigiets wat daaraan toebehoor, beskuldig of wat hom op 'n onbetaamlike wyse gedra tot die ergernis van ander passasiers of wat nalaat of weier om die wettige reisegeld te betaal, wanneer dit geëis word, is skuldig aan 'n oortreding. Enig so 'n persoon wat, wanneer hy deur die drywer of bediende, soos voormeld, gevra word om so te doen, weier of versuim om sy naam en adres te gee of 'n valse naam en adres gee, is skuldig aan 'n oortreding.

Regulations governing the operation of an Omnibus.

149. No person shall in any way interfere with the driver, or touch, move or alter any part of any gear or machinery connected with any omnibus, except at the request of the driver thereof.

150. Every omnibus shall be licensed for the number of passengers for which it has seating accommodation or standing accommodation (if any), and no loose seats, auxiliary or emergency seat shall be allowed. Every omnibus shall have conspicuously displayed a notice showing the number of passengers for which it has been licensed.

151. No person shall drive or cause or allow to be driven any omnibus which is carrying a greater number of passengers than the number specified in the licence issued in respect of the said omnibus.

152. No person shall request or accept payment of fares from any passenger in excess of the tariff approved of by the Council from time to time.

153. No driver shall loiter with any omnibus in any street, nor allow his omnibus to remain unattended on a public stand.

154. No person shall have or convey in or on any omnibus any package of a bulky or objectionable nature or exceeding 50 lbs. in weight, and any driver of an omnibus who permits any person so to do shall likewise be guilty of an offence.

155. No driver of any omnibus shall knowingly convey or carry therein any person afflicted with any infectious or contagious disease.

156. Should any driver unwittingly convey in an omnibus any person suffering from any infectious or contagious disease, he shall so soon as it shall come to his knowledge that he has conveyed any such person take immediate steps to provide for the disinfecting of such omnibus, and shall take the instructions of the medical officer of health or chief sanitary inspector as to the best means of effecting such disinfection.

157. No omnibus shall be used or be driven for the purpose of conveying passengers except on and along the routes for which it is licensed or which may be defined by the Council from time to time.

158. Nothing contained in these regulations shall absolve the owner of an omnibus from obtaining such licence or authority as may be necessary in terms of the Motor Carriers Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930 of the Parliament of the Union of South Africa), or any amendment thereof.

159. No motor omnibus shall stop for the purpose of picking up or setting down passengers within the area of the Municipality of Windhoek, except at places defined by the Council from time to time.

160. No omnibus shall be allowed to remain standing on any spot referred to in the preceding regulation for a longer period that is necessary for picking up or putting down passengers.

161. Any place appointed by the Council as a stopping place for such omnibus service for the purpose of picking up or putting down passengers shall be marked by the person to whom an omnibus licence has been issued by a board of a design and inscription approved by the Council.

162. Every driver and other attendant of an omnibus licensed under these regulations shall be cleanly and decently clothed and shall conduct himself in a proper, civil and decorous manner. No such driver or attendant shall, whilst conveying passengers, smoke any tobacco or other substance or indulge in, or be under the influence of intoxicating liquor.

163. Every passenger of an omnibus who shall wilfully or negligently injure the same or anything appertaining thereto or who shall behave himself in an unseemly manner to the annoyance of other passengers or who shall fail or refuse to pay the legal fare when demanded, shall be guilty of an offence. Any such person who, when required to do so by the driver or attendant aforesaid, refuses or fails to state his name and address or gives a false name and address, shall be guilty of an offence.

No. 135.]

[1 September 1936.

HUWELIKSAMPTENARE: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel vyf, subartikel (2) van "De Huweliksvoltrekkings Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), die benoeming van Eerwaarde Pater JOHANNES SCHLOSSER en Eerwaarde Pater ADOLPH BOECKER van die Rooms Katolieke Sending te Windhoek, tot Huweliksamptenare vir Suidwes-Afrika vanaf die 1ste September 1936, goed te keur.

No. 136.]

[1 September 1936.

RONDGAANDE HOWE.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede verleen ooreenkomstig Artikels twee en drie van "De Verdere Rechtsbedelings Proklamatie 1920" het die Administrateur die Gebied van Suidwes-Afrika in die volgende Rondgaande Hof distrikte verdeel:—

- (1) *Noordelike Rondgaande Hof distrik*, wat die Magistraatsdistrikte van Ovamboland, Grootfontein, Outjo, Omaruru en Otjiwarongo bevat;
- (2) *Suidelike Rondgaande Hof distrik*, wat die Magistraatsdistrikte van Warmbad, Keetmanshoop, Bethanie, Aroab en Luderitz bevat;
- (3) *Sentrale Rondgaande Hof distrik*, wat die Magistraatsdistrikte van Okahandja, Windhoek, Swakopmund, Gobabis, Gibeon, Rehoboth, Maltahohe en Karibib bevat,

en het beveel dat Rondgaande Howe in die dorpe gehou sal word en op die dae en op die tye wat in die Bylae hiervan uiteengesit is, met die verstande dat ingeval die Regter deur enige onvoorsiene oorsaak van oponthoud verhinder word om die Rondgaande Hof te open op enige van die vermelde plekke op die dag wat vasgestel is vir die doel, word sodanige Rondgaande Hof geopen op die dag waarop die Regter op sodanige plek aankom of so gou daarna as wat gerieflik mag wees.

BYLAE.

- Vir die *Noordelike Rondgaande Hof distrik* op Otjiwarongo op Maandag, 14 September 1936, om 10.30 v.m.
- Vir die *Suidelike Rondgaande Hof distrik* op Luderitz op Maandag, 21 September 1936, om 10.30 v.m.
- Vir die *Sentrale Rondgaande Hof distrik* op Windhoek op Dinsdag, 6 Oktober 1936, om 10.30 v.m.

No. 135.]

[1st September, 1936.

MARRIAGE OFFICERS: APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased, in terms of section five, sub-section (2), of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend Father JOHANNES SCHLOSSER and Reverend Father ADOLPH BOECKER of the Roman Catholic Mission, Windhoek, as Marriage Officers for South West Africa as from the 1st September, 1936.

No. 136.]

[1st September, 1936.

CIRCUIT COURTS.

Under and by virtue of the powers conferred by Sections two and three of the Further Administration of Justice Proclamation, 1920, the Administrator has divided the Territory of South West Africa into the following Circuit Districts:—

- (1) *Northern Circuit District*, comprising the Magisterial Districts of Ovamboland, Grootfontein, Outjo, Omaruru and Otjiwarongo;
- (2) *Southern Circuit District*, comprising the Magisterial Districts of Warmbad, Keetmanshoop, Bethanie, Aroab and Luderitz;
- (3) *Central Circuit District*, comprising the Magisterial Districts of Okahandja, Windhoek, Swakopmund, Gobabis, Gibeon, Rehoboth, Maltahohe and Karibib,

and has directed that Circuit Courts shall be held in the towns and on the days and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause of delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

SCHEDULE.

- For the *Northern Circuit District* at Otjiwarongo on Monday, the 14th September, 1936, at 10.30 a.m.
- For the *Southern Circuit District* at Luderitz on Monday, the 21st September, 1936, at 10.30 a.m.
- For the *Central Circuit District* at Windhoek on Tuesday, the 6th October, 1936, at 10.30 a.m.

Algemene Kennisgewings.**General Notices.**

(No. 44 van 1936.)

(No. 44 of 1936.)

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—

The following is published for general information:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP
10 AUGUSTUS 1936.LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT
10TH AUGUST, 1936.

MILTSIEKTE:

ANTHRAX:

KEETMANSHOOP: Gabasis West 112.
OTJIWARONGO: Goede Hoop.KEETMANSHOOP: Gabasis West 112.
OTJIWARONGO: Goede Hoop.

SPONSSIEKTE:

BLACKQUARTER:

WINDHOEK: Locarno.
GROOTFONTEIN: Nosib 656.
OTJIWARONGO: Plaas 203, Stormberg 227, Otjitasu 19,
KARIBIB: Otjua 37, Otjimbingwe Nat. Res.
OKAHANDJA: Mareewil 84, Oserikari 54, Okarupa 48,
Ombujomenge.
REHOBOTH: Koanus.
OMARURU: Ondongantje 42.WINDHOEK: Locarno.
GROOTFONTEIN: Nosib 656.
OTJIWARONGO: Farm 203, Stormberg 227, Otjitasu 19,
KARIBIB: Otjua 37, Otjimbingwe Nat. Res.
OKAHANDJA: Mareewil 84, Oserikari 54, Okarupa 48,
Ombujomenge.
REHOBOTH: Koanus.
OMARURU: Ondongantje 42.M. M. NESER,
Hoofveearts.M. M. NESER,
Senior Veterinary Surgeon.Windhoek,
10 Augustus 1936.Windhoek,
10th August, 1936.

(No. 45 van / of 1936.)

BANKEOPGAWES VIR KWARTAAL EINDIGENDE 30 JUNIE 1936, OOREENKOMSTIG ARTIKEL AGT VAN
PROKLAMASIE NO. 29 VAN 1930. (DIE BANKEPROKLAMASIE 1930.)BANKS STATEMENT FOR QUARTER ENDED 30TH JUNE, 1936, IN TERMS OF SECTION EIGHT OF
PROCLAMATION NO. 29 OF 1930. (THE BANKS' PROCLAMATION, 1930.)DIE STANDERD BANK VAN SUID-AFRIKA, BEPERK,
waarby die "African Banking Corporation, Limited" ingelyf is.Opgawe van Laste en Bate van die Standerd Bank van Suid-Afrika Beperk, op die 30ste dag van Junie 1936, ooreen-
komstig die Bankeproklamasie 1930.THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.
(With which is incorporated the African Banking Corporation Limited.)Statement of Liabilities and Assets of the Standard Bank of South Africa, Limited, on the 30th day of June, 1936,
prepared in accordance with the "Banks' Proclamation, 1930".

LASTE.

LIABILITIES.

	Binne S.W.Afrika. In S.W.Africa. (Unie Munt.) (Union Currency.)	Buite S.W.Afrika. Outside S.W.Afrika. (Unie Munt.) (Union Currency.)	Totaal. Total. (Unie Munt.) (Union Currency.)
Aan / To:			
Getekende Kapitaal Subscribed Capital	Britse Sterlg. (British Sterling		
Opbetaalde Kapitaal Paid-up Capital	£10,000,000		
Reserwefonds Reserve Fund		2,500,000 0 0	2,500,000 0 0
Note in Omloop Notes in Circulation	112,463 10 0	584,666 10 0	697,130 0 0
Regeringsdeposities:— Government Deposits:—			
Administrasie van Suidwes-Afrika (a) Administration of S.W.A.	139,558 7 8		139,558 7 8
Ander Goewermente (b) Other Governments		513,150 13 10	513,150 13 10
Spaarbank-deposities Savings Bank Deposits	49,012 0 10	1,848,936 9 6	1,897,948 10 4
Ander deposities:— Other Deposits:—			
Betaalbaar na kennisgewing of op 'n bepaalde dag (a) Payable after notice or on a fixed day	16,405 0 1	11,747,307 12 5	11,763,712 12 6
Betaalbaar op aanvraag (b) Payable on demand	326,914 17 7	40,346,591 16 0	40,673,506 13 7

Balanse verskuldig aan ander banke Balances due to other Banks		162,445 4 3	162,445 4 3
Balanse verskuldig aan hoofkantoor en takke Balances due to Head Office and Branches			
Wisselbriewe betaalbaar Bills Payable	1,742 8 1	916,954 12 10	918,697 0 11
Verpligtings ander as die voorafgaande Liabilities other than the foregoing	36,855 5 9	7,393,106 17 5	7,429,962 3 2
	£682,951 10 0	68,513,159 16 3	69,196,111 6 3

BATE.
ASSETS.

	Binne S.W.Afrika. In S.W.Afrika. (Unie Munt.) (Union Currency.)	Buite S.W.Afrika. Outside S.W.Afrika. (Unie Munt.) (Union Currency.)	Totaal. Total. (Unie Munt.) (Union Currency.)
Per / By:			
Muntstukke in hande en onderweg Coin in hand and in transit	8,863 12 6	790,794 7 4	799,657 19 10
Staafgoud in hande en onderweg Bullion in hand and in transit		49,551 19 1	49,551 19 1
Geld op aanvraag of kort kennisgewing Money at call or short notice		1,983,009 12 3	1,983,009 12 3
Balanse verskuldig deur Suid-Afrikaanse Reserwe Bank Balances held in South African Res. Bank		8,760,624 18 3	8,760,624 18 3
Note van Suid-Afrikaanse Reserwe Bank Notes of South African Reserve Bank	1,728 0 0	1,490,887 10 0	1,492,615 10 0
Note van ander banke Notes of other Banks	37,458 0 0	278,891 0 1	316,349 0 1
Balanse verskuldig deur ander banke Balances due by other Banks		1,135,004 13 11	1,135,004 13 11
Sekuriteite:— Securities:—			
Unie-Goewerment (a) Union Government		4,216,818 5 0	4,216,818 5 0
Britse en Koloniale Goewermente (b) British and Colonial Governments		10,287,288 15 3	10,287,288 15 3
Ander Sekuriteite (c) Other Securities		1,271,140 9 10	1,271,140 9 10
Wisselbriewe onder diskonto:— Bills under discount:—			
Lopende (a) Current	46,927 12 4	4,889,213 17 2	4,936,141 9 6
Agterstallige en onbetaalde (b) Overdue and unpaid	2,816 17 0	89,960 6 7	92,777 3 7
Lenings en voorskotte ander as wisselbriewe: Loans and advances other than Bills:—			
Verseker (a) Secured	258,624 17 11	23,622,946 15 2	23,881,571 13 1
Nie verseker nie (b) Unsecured	61,044 6 4	3,119,031 3 8	3,180,075 10 0
Balanse verskuldig deur Hoofkantoor en ander Takke Balances due by Head Office and Branches	239,725 5 7	1,859,592 7 5	2,099,317 13 0
Voorskotte aan Goewerment: Advances to Government			
Administrasie van Suidwes-Afrika (a) Administration of S.W.A.			
Ander Goewermente (b) Other Governments		296,707 9 2	296,707 9 2
Voorskotte aan publieke liggame Advances to Public Bodies	683 5 11	659,612 5 2	660,295 11 1
Grondbesit ander as bankperseel Landed Property other than Bank Premises	9,687 7 9	338,004 18 6	347,692 6 3
Bankperseel, meubels, ens. Bank Premises, Furniture, etc.	5,825 15 9	1,700,903 11 9	1,706,729 7 6
Bate ander as die voorafgaande Assets other than the foregoing	9,566 8 11	1,673,175 10 8	1,682,741 19 7
	£682,951 10 0	68,513,159 16 3	69,196,111 6 3

Gesamentlike bedrag van lenings aan en skulde van direkteurs, ouditeurs of amptenare van die bank en van enige firmas of vennootskappe, waarin hulle of enigeen van hulle enige direkte belang het £76,067 8s 9d.

Aggregate amount of Loans to and Liabilities of Directors, Auditors or Officers of the Bank, and of any firms or partnerships in which they or any of them have any direct interest £76,067 8s 9d.

BARCLAYS BANK (DOMINIUM, KOLONIAAL EN OORSEE)
waarmee DIE NASIONALE BANK VAN SUID-AFRIKA BPK. geamalgameer is.

Opgawe van Laste en Bate van die Hoofkantoor en Takke op die 30ste dag van Junie 1936.
Opgetrek ooreenkomstig die Bankeproklamasie, 1930.

BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS)
with which is amalgamated
THE NATIONAL BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Statement of Liabilities and Assets of the Head Office and Branches on the 30th June, 1936.
Prepared in terms of the Banks' Proclamation, 1930.

LIABILITIES.

LASTE.

	In S.W.A. In S.W.A.	Buite S.W.A. Outside S.W.A.	Totaal. Total.
Getekende Kapitaal			
1. Subscribed Capital		6,975,500 0 0	6,975,500 0 0
Opbetaalde Kapitaal			
2. Paid-up Capital		4,975,500 0 0	4,975,500 0 0
Reserwefonds			
3. Reserve Fund		1,850,000 0 0	1,850,000 0 0
Note in omloop			
4. Notes in Circulation	124,037 0 0	833,561 10 0	957,598 10 0
Regeringsdepositos			
5. Government Deposits—			
Administrasie van Suidwes-Afrika			
(a) Administration of South West Africa	40,982 6 0		40,982 6 0
Ander Goewermente			
(b) Other Governments		1,862,657 5 8	1,862,657 5 8
Spaarbank-depositos			
6. Savings Bank Deposits	56,882 4 8	6,919,770 14 1	6,976,652 18 9
Ander depositos:—			
7. Other Deposits—			
Betaalbaar na kennisgewing of op 'n bepaalde dag			
(a) Payable after notice or on a fixed day	16,608 11 7	18,820,298 2 9	18,836,906 14 4
Betaalbaar op aanvraag			
(b) Payable on demand	189,625 11 9	50,016,277 8 9	50,205,903 0 6
Balanse verskuldig aan ander banke			
8. Balances due to other Banks	9,090 9 3	2,033,939 5 10	2,043,029 15 1
Balanse verskuldig aan hoofkantoor en takke			
9. Balances due to Head Office and Branches			
Wisselbriewe betaalbaar			
10. Bills payable	48 7 7	678,104 0 4	678,152 7 11
Verpligtings ander as die voorafgaande			
11. Liabilities other than the foregoing	17,725 3 1	7,249,987 12 3	7,267,712 15 4
	£454,999 13 11	95,240,095 19 8	95,695,095 13 7

BATE.

ASSETS.

	In S.W.A. In S.W.A.	Buite S.W.A. Outside S.W.A.	Totaal. Total.
Muntstukke in hande en onderweg			
1. Coin in hand and in transit	6,071 6 2	1,795,453 0 9	1,801,524 6 11
Staafgoud in hande en onderweg			
2. Bullion in hand and in transit	209 13 0	101,784 19 8	101,994 12 8
Geld op aanvraag of kort kennisgewing			
3. Money at call or short notice		2,055,400 0 0	2,055,400 0 0
Balanse in Suid-Afrikaanse Reserwe Bank			
4. Balance with S.A. Reserve Bank		13,455,364 12 2	13,455,364 12 2
Note van Suid-Afrikaanse Reserwe Bank			
5. Notes of S.A. Reserve Bank	1,006 10 0	1,026,445 0 0	1,027,451 10 0
Note van ander banke			
6. Notes of other Banks	27,378 10 0	1,253,019 1 9	1,280,397 11 9
Balanse verskuldig deur ander Banke			
7. Balances due by other Banks	10,733 18 5	10,586,727 17 11	10,597,461 16 4
Sekuriteite:—			
8. Securities—			
Unie-Goewerment			
(a) Union Government		5,608,771 14 3	5,608,771 14 3
Britse en Koloniale Goewermente			
(b) British and Colonial Governments		21,377,262 7 5	21,377,262 7 5

Ander Sekuriteite			
(c) Other securities		732,849 17 3	732,849 17 3
Ander Goewermente			
(d) Other Governments		810 10 10	810 10 10
Wisselbriewe onder diskonto:			
9. Bills under discount:			
lopende			
(a) current	31,379 3 2	6,405,190 11 3	6,436,569 14 5
agterstallige en onbetaalde			
(b) overdue and unpaid	1,988 14 9	75,736 9 3	77,725 4 0
10. Lenings en Voorskotte ander as wisselbriewe			
Loans and advances other than Bills:			
verseker			
(a) secured	175,690 18 11	22,224,821 12 0	22,400,512 10 11
nie verseker nie			
(b) unsecured	19,853 16 11	2,737,766 1 8	2,757,619 18 7
11. Balanse verskuldig deur hoofkantoor en takke			
Balances due by Head Office and Branches	133,628 4 4	1,250,553 15 8	1,384,182 0 0
12. Voorskotte aan die Regering			
Advances to Government:			
Administrasie van Suidwes-Afrika			
(a) Administration of South West Africa			
Ander Goewermentssekuriteite			
(b) Other Governments		1,470,681 0 0	1,470,681 0 0
13. Voorskotte aan publieke liggame			
Advances to Public Bodies		273,008 19 7	273,008 19 7
14. Grondbesit ander as bankperseel			
Landed Property other than Bank Premises	14,608 10 4	65,487 18 9	80,096 9 1
15. Bankperseel, meubels, ens.			
Bank Premises, Furniture, etc.	15,207 18 0	2,556,978 5 6	2,572,186 3 6
16. Bate ander as die voorafgaande			
Assets other than the foregoing	17,242 9 11	185,982 4 0	203,224 13 11
		<hr/>	<hr/>
		£459,999 13 11	95,240,095 19 8
			95,695,095 13 7

(Gesamentlike bedrag van lenings aan en skulde van direkteurs, ouditeurs of amptenare van die bank en van enige firmas of vennootskappe, waarin hulle of enigeen van hulle enige direkte belang het, £594.5.7 binne Suidwes-Afrika, £199,545.10.2 buite Suidwes-Afrika.)

(Aggregate amount of Loans to and Liabilities of Directors, Auditors, or Officers of the Bank, and of any firms or partnerships in which they or any of them have any direct interest, £594.5.7 in South West Africa, £199,545.10.2 outside South West Africa.)

Advertensies.

Advertisements.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutori-seerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur ooreese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar òf van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, òf van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie, 1928.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Form. No. 7 / Form. No. 7.

BYLAE.—SCHEDULE.

No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevord. word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
398	Insolvent Estate Johannes Abraham Smith	7/8/36	Dividend is being paid	W. G. Kirsten	Box 13, Mariental
455	Insolvent Estate of Lucie Marie Stefanie Kempel, born Wolff	20/8/36	Dividend is being paid	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek

E. HAELBICH (PTY.) LTD., in vol. Liquidation.

In terms of section 139 (2) of the Companies Ordinance, 1928, Notice is hereby given that the first and final Liquidation and Distribution Account of E. HAELBICH (Pty.) Ltd., in voluntary Liquidation, Karibib, has been confirmed by the Master of the High Court, Windhoek, on the 7th August, 1936. The Liquidator will proceed to make payments in accordance therewith.

Karibib,
17th August, 1936.

OTTO HAELBICH,
Liquidator.

NOTICE

is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the matter of SOUTH WEST AFRICAN TRUST COMPANY LTD. in voluntary Liquidation — No. C.P. 61 — will lie for inspection of all interested persons at the Office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of fourteen days, reckoned from the 1st September, 1936, after the expiration of which period, should no objection be lodged thereto, the account will be duly confirmed.

C. LIST, D. W. F. E. BALLOT,
Joint Liquidators.

Windhoek,
P.O. Box 246.

NOTICE OF REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made in terms of Section 108 (2) (a) of Ordinance No. 7 of 1928 to the High Court of South West Africa on Wednesday the 21st October, 1936, at 9 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of ALBERT HOENCK, formerly a farmer in the District of Okahandja, whose estate (No. 114 — Vol. 77) was placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, dated the 1st November, 1923.

Dated at Windhoek, this 22nd day of August, 1936.

LORENTZ & BONE,
Applicant's Attorneys,
Kaiser Str.,
Windhoek.

NOTICE.

Notice is hereby given that 14 days after the publication hereof it is intended to transfer the business of General Dealer and Dealer in Patent Medicines carried on by BERNARD TRINK trading as Kuperholz & Trink at Erf No. 195, Luderitz, to ANNIE TRINK (born Kuperholz).

OLIFF & KEY,
Attorneys for the Parties.

P.O. Box 16,
Luderitz.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Form. No. 6 / Form. No. 6.

BYLAE. — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	Van/From
446	Insolvent Estate of Abraham Johannes Burger	First and Final Liquidation and Distrib. Account	Windhoek	Mariental	1/9/1936

NOTICE.

LOST HYPOTHEKENBRIEF.

Notice is hereby given, that I intend applying for a certified copy of Hypothekenbrief for Six Thousand Marks (6000 Mk.), dated 2nd January, 1913, passed by OTTO GUENTHER in favour of SÜDWESTAFRIKANISCHEN BODEN KREDITGESELLSCHAFT IN BERLIN in respect of certain Parzelle 128/14, Sheet I (now Erf No. 268), situate in the Municipality and District of Swakopmund, measuring four (4) Ares, registered in the Grundbuch of Swakopmund Stadt, Volume III, folio 81. And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds for South West Africa at Windhoek, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 26th day of August, 1936.

J. ORMAN,
Attorney for Executrix Testamentary,
Post Street,
Windhoek.

TENDERS.

Tenders are hereby invited for the purchase of the following assets belonging to the Insolvent Estate of JOHN MARIE POWER-WILSON, of the farm "Kalkpan", in the District of Gobabis:—

- (1) 146 Mixed bastard Karakul Sheep;
30 Mixed Goats and 13 kids;
- (2) Miscellaneous other assets particulars of which may be obtained from the Trustee.

Tenders marked "Purchase of Assets of Insolvent Estate John Marie Power-Wilson" may be submitted in respect of either (1) or (2) of the assets, and must be addressed in duplicate to the Magistrate of Gobabis so as to reach him not later than 12 a.m. on Monday, the 21st September, 1936, and acceptance is subject to confirmation by the Master.

Gobabis,
20th August, 1936.

J. N. VAN NIEKERK,
Trustee.
c/o Lorentz & Bone,
GOBABIS.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *vier-en-neëntig* van die Insolvensie-Ordonnansie, 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasie-rekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

Form. No. 5 / Form. No. 5.

BYLAE.—SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars Date of Trustee or Assignee's Appointment	Datum waarop Rekening ingedien moet word Date when Account due	Tydperk van Verlenging benodig Period of Extension required	Aan wie Applikasie gerig sal word To whom Application will be made
C.P. 92	S. W. A. Trading Co. (1931) Pty., Ltd., in vol. Liqu.	E. Kuemmerle	2/3/36	2/9/36	6 months	Master of the High Court

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, onderartikel (3), artikel *sewentig* en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1928.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangewese adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *sixty-four*, Sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Form. No. 3. / Form. No. 3.

BYLAE.—SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is Whether Assigned or Sequestrated	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar Full Address of Trustee or Assignee	Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Tyd binne welke skuld betaal moet word Time within which debts payable
					Dag Day	Datum Date	Uur Hour		
463	Peter Vogt, a farmer of Karibib	Sequestr.	E. Worms	Box 18, Windhoek	Tuesday	15/9/36	10 a.m.	Windhoek	—

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE.—SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE E S T A T E L A T E	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1915	Mathilde Luise Auguste von Suchodoletz	30 days	Charles Robert Crozier Fisher, c/o Justizrat Dr. A. Stark, Box 37, Windhoek
1919	Kurt Hugo Hermann Möller	21 days	Friedrich Möller, Ondundu, distr. Omaruru
1923	Hermann Andreas Wilhelm Arendt	30 days	Otto Erich Harry Arendt, c/o Ernst Toussaint, Box 466, Windhoek
1925	Annie Frances Robinson, born Saber	21 days	W. S. Robinson, Exec. Testamentary, c/o J. D. Lardner Burke, Box 45, Windhoek
1926	Wilhelm Trapp	21 days	C. R. C. Fisher, Executor Dative, Box 37, Windhoek

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE.—SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Datum Tydperk Date Period	Kantoor van die Office of the		Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authoriz. Agent
				Meester Master	Magistraat Magistrate	
1802	Friedrich Eduard Albert Brueggemann	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	Maltahohe	Dr. Hans Bruno Karl Hirsekorn, Box 53, Windhoek
1805	Susanna Francina Maritz, geb. Burger, en nagelate eggenoot Andries Wilhelmus Jacobus Maritz	Eerste en Finale Likwid.en Distrib. Rekening	21 daë	Windhoek	Keetmanshoop	Alec E. Rissik, Prokureur vir Eksek. Testamentêr
1862	Iwan Ballas	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 1/9/36	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, Box 43, Grootfontein

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. M. M. COMMAILLE,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. M. M. COMMAILLE,
Master of the High Court of South West Africa.

BYLAE.—SCHEDULE.

Geregistr. Nummer van Boedel Registered Number of Estate	Naam van Oorledene Familiennaam Voornaam		Beroep Occupation	Datum en plek van oorlyde Date and Place of Death	Datum en tyd van byeenkoms Date and Time of Meeting	Plek van byeenkoms Place of Meeting	Byeenkoms belê vir verkiesing van Meeting Convened for election of
	Name of the Deceased Surname	Christian Name					
1913	Botma	Jacob Jacobus	Boer	3/7/36 at Windhoek	Friday, 18/9/36 at 10 a. m.	Keetmanshoop	Executor Dative
1930	de Jager	George Aspeling	Farmer	14/8/36 at Poodle, district Okahandja	Wednesday, 9/9/36 at 10 a. m	Okahandja	do.

NOTICE

is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the Estate of the late LEOPOLD FRIEDRICH ARTHUR STEIN (No. 1645) will lie open for inspection of all persons interested therein in the Office of the Master of the High Court, Windhoek, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Gobabis, for a period of 21 days reckoned from the 1st September, 1936. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executor will proceed to make payments in accordance therewith.

Address:—
 P.O. Gobabis,
 Priv. Mail Bag.

PAUL WALTHER HELM,
 Executor Dative.

NOTICE

is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the matter of DORDABIS FARMING COMPANY LTD. in voluntary Liquidation — No. C.P. 62 — will lie for inspection of all interested persons at the Office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of fourteen days, reckoned from the 1st September, 1936, after the expiration of which period, should no objection be lodged thereto, the account will be duly confirmed.

C. LIST, D. W. F. E. BALLOT,
 Joint Liquidators.

Windhoek,
 P.O. Box 246.

SWAKOPMUNDER BANKVEREIN E.G.M.B.H.

in voluntary Liquidation.

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account was duly confirmed on the 15th August, 1936, and that a dividend is being paid.

Address:—
 The Trust & Estate Co. (Pty.) Ltd.,
 P.O. Box 18,
 Windhoek.

E. WORMS,
 Liquidator.